



## AR-1205

**RUS** Сэндвичница

**ENG** Sandwich maker

**UA** Сендвічниця

**DE** Sandwich maker

**PL** Opiekacz do kanapek

**RO** Aparat pentru sandwich

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE



Спасибо за приобретение нашей продукции.

Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.

Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.

Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.

Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.

Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.

Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА / ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA / BEZEICHNUNG VON BESTANDTEILEN / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE

- RUS**
1. Сетевой шнур.
  2. Индикатор питания.
  3. Индикатор нагрева.
  4. Крышка
  5. Защелка-фиксатор ручек.
  6. Ручки.

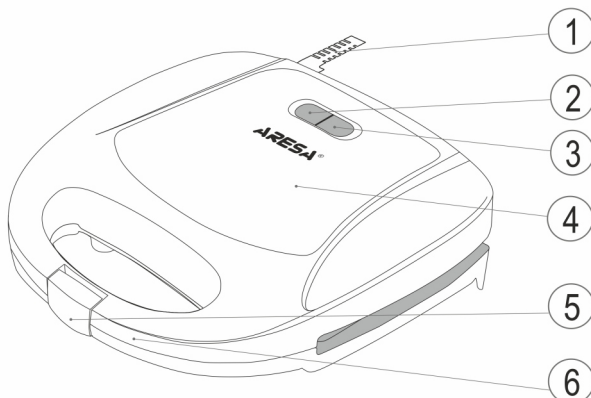
- ENG**
1. Power cord
  2. Power indicator
  3. Heating indicator
  4. Top cover
  5. Handle lock
  6. Handles

- UA**
1. Мережний шнур.
  2. Індикатор живлення.
  3. Індикатор нагрівання.
  4. Кришка
  5. Защіпка-фіксатор ручок.
  6. Ручки.

- DE**
1. Netzschur.
  2. Anzeigegegerät der Anspeisung.
  3. Anzeigegegerät der Erwärmung.
  4. Gehäuse
  5. Sperklappe-Riegel der Bügeln.
  6. Bügeln.

- PL**
1. Przewód sieciowy.
  2. Wskaźnik zasilania.
  3. Wskaźnik grzania.
  4. Obudowa
  5. Zatrząsk mocujący do uchwytów.
  6. Uchwyt.

- RO**
1. Cablul de alimentare.
  2. Indicator de alimentare.
  3. Indicator de încălzire.
  4. Capacul
  5. Dispozitivul de blocare a mânelor.
  6. Mânere.



## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

- RUS**
- Сэндвичница - 1
  - Гарантийный талон - 1
  - Руководство по эксплуатации - 1
  - Упаковочная коробка - 1

- ENG**
- Sandwich maker - 1
  - Warranty card - 1
  - Instruction mannual - 1
  - Gift box - 1

- UA**
- Сендвічниця - 1
  - Гарантійний талон - 1
  - Настанова з експлуатації - 1
  - Пакувальна коробка - 1

- DE**
- Sandwich Maker - 1
  - Garantieschein - 1
  - Bedienungsanleitung - 1
  - Verpackungskarton - 1

- PL**
- Opiekacz do kanapek - 1
  - Karta gwarancyjna - 1
  - Instrukcja obsługi - 1
  - Opakowanie (pudełko) - 1

- RO**
- Aparat pentru sandwich - 1
  - Ambalaj individual - 1
  - Manual de utilizare - 1
  - Card de garanție - 1



## **Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации сэндвичницы. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Прибор предназначен для приготовления сэндвичей. Для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях; - в фермерских домах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа; - в условиях режима пансиона проживания плюс завтрак

Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

Важно! Сэндвичницу, приобретенную в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота тока: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 650-800 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС  
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)  
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети. Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления. Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или сам прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ ПРИТРАГИВАЙТЕСЬ к прибору, немедленно отключите его от электросети, и только после этого можно достать прибор из воды. Для проверки или ремонта прибора следует обращаться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой теплоустойчивой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.
- Не используйте прибор вблизи источников тепла, газовых плит и обогревателей, а также не ставьте его на горячие поверхности.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте его воздействию влаги.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями.
- Отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед чистой.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте в нем помещений. Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы не пользуетесь им.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором. Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не эксплуатируйте прибор влажными руками.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Не тяните за шнур питания, не перекусывайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства. Периодически проверяйте целостность электрического шнура и сетевой вилки.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Никогда не извлекайте продукты из сэндвичницы острыми предметами, это может повредить антипригарное покрытие поверхности.
- Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Не допускайте соприкосновения с нагревательным элементом прибора.
- Во избежание короткого замыкания и возгорания не помещайте в сэндвичницу слишком толстые ломти и не заворачивайте их в фольгу.
- Во избежание возгорания ни в коем случае не накрывайте сэндвичницу во время работы.
- Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, во избежание ожогов не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм.
- Внимание! Вынимайте продукты сразу после приготовления. Слишком продолжительное нахождение продуктов в сэндвичнице во включенном положении, может привести к их возгоранию.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

#### **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

Перед первоначальным включением сэндвичницу следует протереть влажной тканью. При первом включении новые нагревательные элементы обгорают и могут испускать специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности.

Перед первоначальным включением смажьте сэндвичные формы сливочным маслом, маргарином или кулинарным жиром.

Включите прибор и дайте ему 10 минут поработать в закрытом состоянии.

Отключите прибор и аккуратно протрите влажной чистой тканью.

Не употребляйте в пищу первую порцию поджаренного хлеба.

#### **ПРИГОТОВЛЕНИЕ СЭНДВИЧЕЙ**

Вставьте вилку питания в розетку.

Закройте сэндвичницу, пока она разогревается, приготовьте начинку.

При подключении прибора к сети питания постоянно светится индикатор питания (2) и индикатор нагрева (3).

Полностью откройте сэндвичницу, положите ломтик хлеба на нижнюю, смазанную маслом пластину.

Положите начинку, вдавливая хлеб в пластину. Не кладите излишнего количества начинки.

# РУССКИЙ

- Положите сверху второй ломтик хлеба и осторожно закройте обе части сэндвичницы, сжимая ручки. При закрытии не надавливайте слишком сильно.
- **ВНИМАНИЕ!** При выполнении описанной выше операции между пластин будет выходить горячий пар; будьте осторожны и избегайте контакта пальцев с паром или горячими металлическими поверхностями.
- В процессе приготовления закрепите две половины прибора фиксатором.
- **ВНИМАНИЕ:** Фиксатор ручек предназначен для хранения и удобства при эксплуатации и транспортировке сэндвичницы.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** В процессе приготовления индикатор нагрева будет включаться и выключаться в зависимости от работы термореле, которое регулирует температуру сэндвичницы.
- Поджаривание сэндвича длится 3-4 минуты. Время приготовления – до поджаривания сэндвичей по вкусу.
- Откройте сэндвичницу и извлеките сэндвич с помощью пластиковой или деревянной лопатки. Запрещается использовать металлические кухонные приборы, поскольку это приведет к повреждению антипригарного покрытия.
- Закройте крышку, чтобы сохранить температуру до момента приготовления следующей порции сэндвичей.
- При необходимости в процессе приготовления сэндвичей подготовьте следующую порцию.
- После завершения приготовления извлеките вилку питания из розетки и дайте прибору остыть.
- Если сэндвичница не используется, держите ее закрытой.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА.** Дайте прибору полностью остыть, для этого рекомендуется открыть верхнюю крышку. Удалите крошки хлеба, протрите антипригарную поверхность влажной тканью, используя мягкое моющее средство, а затем вытрите насухо. Не используйте для чистки абразивные вещества или металлические моющие средства, так как ими можно повредить внутреннюю антипригарную поверхность или внешний вид прибора. Никогда не погружайте прибор в воду!

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца). Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некачественной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

## Информация о производителе

**Изготовитель:** Бестар Индустриал Кампани Лимитед (301, Сингуанг Род, Гуагхай Вэй Таун, Цыши, провинция Чжэцзян, КНР)

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «Санрайз М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

**Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,**

**ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении**

**применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»**

**Срок службы - тридцать шесть месяцев.**

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222766989



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance. Save the instruction manual as you may require it in future.**

This device is designed for cooking hot closed sandwiches with a variety of fillings, pies, pancakes, and other workplaces; consumers in hotels, hotels and other places intended for living; in places intended for overnight and breakfast. For household use, not suitable for industrial use.

**Important!** The device purchased in the cold season, in order to avoid failure, before switching on the mains must be kept at least four hours at room temperature.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Power consumption: 650-800 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the sandwich maker, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for the purposes specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before the first use make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
  - The device cannot be activated by an external timer or a separate remote control system.
  - The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
  - To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
  - To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
  - Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
  - Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.
  - Do not use the unit outdoors.
  - Do not use the unit in rooms where inflammable substances are stored or used.
  - Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.
  - Do not let the power cord hang from the edge of a table, or touch sharp edges or hot surfaces.
  - Do not twist the cord and do not wind it up round the unit body.
  - When unplugging the unit, pull the plug but not the power cord.
  - Do not touch the plug with wet hands.
  - Do not use the unit by the kitchen sink, do not expose it to moisture.
  - To avoid electric shock do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself in water or any other liquids. If it has happened, DO NOT TOUCH the unit, unplug it immediately and then take it out of the water. Apply to the authorized service center for testing and repairing the unit.
  - Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.
  - Never use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
  - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center.
  - Be careful: the body of the unit heats up during operation, do not touch its hot surfaces.
  - Do not move the unit until it completely cools down.
  - Never leave the operating unit unattended.
  - Always unplug the unit if you are not using it or before cleaning.
  - Before cleaning the unit let it cool down completely.
  - To avoid fire, do not put very thick slices of bread into the sandwich maker and do not wrap them into foil.
- ATTENTION!** Take the sandwiches out of the unit right after cooking.
- Never use sharp objects to take food out of the sandwich maker, it can damage non-stick coating.
  - Never use abrasives or metal sponges for cleaning, as they can damage the inner non-stick coating or outer surface of the unit.
  - Do not allow children to touch the body of the unit and the power cord during operation.
  - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
  - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!
- Transport the unit in the original package only.
  - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
  - This unit should not be used by children. Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
  - This unit should not be used by physically or mentally disabled persons or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

## OPERATION

Before the first use the sandwich maker should be wiped with a damp cloth. At the first switch on new heating elements burn out and can emit a specific smell and a small amount of smoke.

- Before switch on, lubricate sandwich forms with butter, margarine or sunflower (olive) oil.
- Switch on the appliance and let it work for 10 minutes.
- Turn off the device and gently wipe with a damp, clean cloth.
- Do not eat the first portion of toasted bread.

### SANDWICHES PREPARATION

- Insert the power plug into the mains socket.
- Open the sandwich maker and put a slice of bread on the lower oiled surface; put the filling on the slice, cover with the second slice of bread, carefully press the handles together and close the handle lock.

**Warning:** Be careful when putting the ingredients as both non-stick surfaces remain hot for a long time.

- Cook sandwiches for 3-4 minutes. Then open the sandwich maker and check whether the sandwiches are ready. Depending on your taste, you can continue cooking.

After the sandwiches are ready, take the power plug out of the socket and open the unit.

**Attention:** Unplug the unit only if the ready indicator is on to avoid sparking.

- Take out the ready sandwiches with the help of a wooden spatula. Do not use sharp metal objects in order not to damage the non-stick coating.
- Keep the unit closed if you are not using it.

## CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** Transportation of the device is necessary by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the presentation of the product and / or packaging and its further safe operation. DO NOT expose the device to shock loads during handling operations.

# ENGLISH

**CLEANING.** Leave the appliance until it cools completely, it is recommended to open the top cover. Remove the crumbs of bread, wipe the non-stick surface with a damp cloth, using a mild detergent, and then wipe dry. Do not use abrasives or metal scourers for cleaning, as they can damage the internal non-stick surface or the appearance of the device. Never immerse the appliance in water!

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that presume the preservation of the presentation of the product and its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).



**Production month:** refer to the information on the gift box.

For warranty service, please contact your nearest service center.

# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.**

**Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для приготування гарячих закритих бутербродів із різноманітними начинками, пірижків, оладок.

Прилад призначений для використання в побутових та аналогічних цілях, зокрема:

- в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах і інших виробничих умовах; - в фермерських будинках; - клієнтами в готелях, мотелях та іншій інфраструктурі житлового типу; - в умовах режиму пансіону проживання плюс сніданок.

Для використання в домашньому господарстві, не передбачений для промислового використання.

**Важливо!** Прилад, придбаний в холодну пору року, щоб уникнути її виходу з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В

Номінальна частота струму: 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 650-800 Вт

Гарантійний термін - дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

• Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломки під час його використання. Неправильне поводження може привести до поломи виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.

• Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі. Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення. Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.

• Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.

• Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

• Не використовуйте прилад, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесіть його до сервісного центру. Ремонт приладу повинен здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.

• При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач або уповноважений ним сервісний центр чи аналогічний кваліфікований персонал.

• Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, мережну вилку або сам прилад у воду або інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ приладу, негайно відімкніть його від електромережі, і лише після цього можна виняти прилад із води. Для перевірки або ремонту приладу слід звертатися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

# УКРАЇНСЬКА

- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій теплостійкій поверхні так, щоб доступ до мережної розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій у місцях із доброю вентиляцією. Щоб уникнути загоряння, у жодному разі не розміщуйте пристрій поруч із фіранками або шторами і не накривайте його під час роботи.
- Не використовуйте прилад поблизу джерел тепла, газових плит і обігрівачів, а також не ставте його на гарячі поверхні.
- Не користуйтеся пристроєм у ванних кімнатах і біля води. Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не наражайте його на дію вологи.
- Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями.
- Від'єднуйте прилад від мережі, якщо ви ним не користуєтесь, а також перед чищенням.
- Не використовуйте прилад із метою, не передбаченою інструкцією. Використовувати тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовувати поза приміщеннями. Забороняється використання пристрою у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі перед очищенням або якщо ви не користуєтесь ним.
- Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри із приладом. Увага! Не дозволяйте дітям бавитися поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задиху!
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не експлуатуйте прилад вологими руками.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту постачання.
- Не можна використовувати пристрій із пошкодженим шнуром живлення та/або вилкою. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур живлення має бути замінений в авторизованому сервісному центрі.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте і не намотуйте його навколо корпусу пристрою. Періодично перевіряйте цілісність електричного шнура та мережної вилки.
- Не перемикайте прилад, поки він повністю не охолоне.
- Ніколи не виймайте продукти з вафельниці гострими предметами - це може пошкодити антипригарне покриття поверхні.
- Будьте обережні: під час роботи металеві частини приладу сильно нагріваються, не торкайтеся гарячих поверхонь. Не допускайте доторкання до нагрівального елемента приладу.
- Щоб уникнути короткого замикання і загоряння, не поміщайте у вафельницю дуже товсті скибки та не загортайте їх у фольгу.
- Щоб уникнути загоряння, у жодному разі нічим не накривайте вафельницю під час роботи.
- Остерігайтеся виходу пари зі щілин між робочими формами, дотримуйтеся обережності, щоб уникнути опіків, не підносьте руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм.
- Увага! Виймайте продукти відразу після приготування. Дуже тривале перебування продуктів у сендвічниці в увімкненому положенні може призвести до їх загоряння.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед першим увімкненням сендвічниці слід протерти вологою тканиною. Під час першого увімкнення нові нагрівальні елементи обгорають і можуть виділяти специфічні запахи та невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності.
- Перед першим увімкненням змастіть сендвічні форми вершковим маслом, маргарином або кулінарним жиром.
  - Увімкніть прилад і дайте йому 10 хвилин попрацювати в закритому стані.
  - Вимкніть прилад і акуратно протріть вологою чистою тканиною.
  - Не споживайте першу порцію підсмаженого хліба.

### ПРИГОТУВАННЯ СЕНДВІЧІВ

- Вставте вилку живлення у розетку.
- Закрийте сендвічницю, поки вона розігрівається, приготуйте начинку.
- При піднятті приладу до мережі живлення постійно світиться індикатор живлення та індикатор нагрівання.
- Повністю відкрийте сендвічницю, покладіть скибочку хліба на нижню, змащену маслом пластину.
- Покладіть начинку, втискаючи хліб у пластину. Не кладіть забагато начинки.
- Покладіть зверху другу скибочку хліба й обережно закрийте обидві частини сендвічниці, стискаючи ручки. При закриванні не натискайте дуже сильно.
- **УВАГА!** При виконанні описаної вище операції між пластинами буде виходити гаряча пара; будьте обережні й уникайте контакту пальців із паром або гарячими металевими поверхнями.
- У процесі приготування закріпіть дві половини приладу фіксатором.
- **УВАГА!** Фіксатор ручок призначений для зберігання та зручності під час експлуатації і транспортування сендвічниці.
- **ПРИМІТКА.** У процесі приготування індикатор нагріву вимикатиметься і вимикатиметься залежно від роботи термореле, що регулює температуру сендвічниці.
- Підсмажування сендвіча триває 3-4 хвилини. Час приготування – до підсмажування сендвічів за смаком.
- Відкрийте сендвічницю і витягніть сендвічі за допомогою пластикової або дерев'яної лопатки. Забороняється використовувати металеві кухонні прилади, бо це призведе до пошкодження антипригарного покриття.
- Закрийте кришку, щоб зберегти температуру до моменту приготування наступної порції сендвічів.
- За необхідності у процесі приготування сендвічів підготуйте наступну порцію.
- Після завершення приготування витягніть вилку живлення з розетки і дайте приладу охолонути.
- Якщо сендвічниця не використовується, тримайте її закритою.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударне навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЧИЩЕННЯ.** Дайте приладу повністю охолонути, для цього рекомендується відкрити верхню кришку. Виділіть крихти хліба, протріть антипригарну поверхню вологою тканиною, використовуючи м'який засіб для миття, а потім витріть насухо.

Не використовуйте для чищення абразивні речовини або металеві мочалки, бо ними можна пошкодити внутрішню антипригарну поверхню або зовнішній вигляд приладу. Ніколи не занурюйте прилад у воду!

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад та всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Прилад і пакувальні матеріали повинні утилізуватися з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у вашому регіоні.

# УКРАЇНСЬКА

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу і підпис продавця).

Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться.

Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек).

Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом.

Гарантія поширюється на всі виробничі й конструктивні дефекти, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», підлягають безкоштовній заміні в гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Несправності, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
5. Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованої заміни його комплектуючих.
7. Порушення вимог настанови з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, зокрема внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини домашніх тварин та гризунів.

**Виготовлювач: Бестар Індастріал Кампані Лімітед, КНР**

Інформацію про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упакованні.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців



# DEUTSCH



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.**

**Bewahren Sie das Handbuch auf, Sie benötigen es möglicherweise in der Zukunft.**

Dieses Gerät ist für die Zubereitung von heißen geschlossenen Butterbroten mit verschiedenen Füllmassen, Küchelchen, Puffern bestimmt.

Für gewöhnliche und analogische Verwendung: in Orten der Gemeinschaftsernährung, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen; in Farmlandwirtschaften; von Konsumenten in Hotels, Hotelhäusern und anderen Orten, die für Leben bestimmt sind; in Orten, die für Übernachtung und Frühstückessen passen.

Für die Verwendung in der Hauswirtschaft, passt nicht für die wirtschaftliche Nutzung.

Wichtig! Das Gerät, das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

## Technische Eigenschaften

Normenspannung: 220-240 V

Bemessungsfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 650-800 Watt

Garantiedauer in der Europäischen Union – vierundzwanzig Monaten

## Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung

Das Gerät ist für die Inbetriebnahme vom inneren Timer oder dem separaten Fernsteuerungssystem nicht bestimmt.

• Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.

• Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Spannungszettes entsprechen. Die Netzschur ist mit dem Eurostecker versorgt: man muss ihn die die Anschlussdose stecken, wenn Sie einen zuverlässigen Erdleitungskontakt haben. Zur Vermeidung vom Risiko der Brandentstehung darf man keine Verbindungsanlagen bei der Anschaltung des Gerätes zur elektrischen Anschlussdose verwenden.

• Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.

• Das Gerät ist nicht für die Aktivierung durch einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem ausgelegt.

• Man darf das Gerät nicht verwenden, wenn Netzschur oder Doppelsteckstecker verletzt sind, sowie auch wenn der Multikocher selbst verletzt oder fehlerhaft ist. Man muss ihn in das Servicezentrum bringen. Die Reparatur des Gerätes soll nur im autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Man darf das Gerät selbstständig nicht reparieren.

• Bei der Verletzung der Netzschur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, der Hersteller oder von ihm bevollmächtigtes Servicezentrum oder analogisches qualifiziertes Personal durchführen.

# DEUTSCH

- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag darf man Netzschnur oder das Gerät selbst ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Wenn es passiert, darf das Gerät **NICHT BERÜHREN**. Man muss es augenblicklich von der Netzspannung freischalten und nur dann aus dem Wasser nehmen. Für Prüfung und Reparatur des Gerätes muss man sich an das autorisierte (zuständige) Servicezentrum wenden.
- Man muss das Gerät auf der flachen beständigen und wärmebeständigen Oberfläche so stellen, damit der Zugang zu der Netzanschlussdose frei war.
- Man muss das Gerät in Orten mit der guten Lüftung verwenden. Zur Vermeidung der Verbrennung kann man keinesfalls das Gerät neben Gardinen oder Fenstervorhängen stellen sowie es während der Arbeit decken.
- Man darf nicht das Gerät in der Nähe zu Wasserquellen, Gasherden und Heizungsgeräten verwenden sowie es auf heiße Oberfläche stellen.
- Man darf nicht das Gerät im Badezimmer und neben dem Wasser verwenden. Verwenden Sie das Gerät in greifbarer Nähe vom Ausgussbecken, werden Sie es dem Einfluss der Feuchtigkeit nicht.
- Man muss darauf achten damit die Netzschnur keine scharfe Ränge und heiße Oberfläche anrührt.
- Man muss das Gerät spannungslos schalten, wenn Sie es nicht verwenden, sowie von der Reinigung.
- Man darf das Gerät nur für Haushaltsbedarf verwenden. Das Gerät ist für betriebliche Verwendung nicht bestimmt. Man darf das Gerät in Zielen, die von dieser Betriebsanleitung nicht vorgesehen sind, nicht verwenden.
- Man darf das Gerät im Freien nicht verwenden. Die Verwendung des Gerätes in Räumen, wo leichtbrennbare Stoffe bewahren oder verwenden, ist verboten.
- Man muss das Gerät immer von der Reinigung, auch wenn Sie es nicht verwenden, spannungslos schalten.
- Man darf die Kinder zu der Verwendung vom Mixer oder seiner Zubehöerteilen nicht zulassen. Achtung! Erlauben Sie den Kindern nicht mit Plastiktaschen oder Verpackungsfolien zu spielen. Erstickungsgefahr!
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät ohne Aufsicht nicht.
- Der Brot kann brennen, darum muss man die Sandwichmaschine in der Nähe oder unter den brennbaren Stoffen, zum Beispiel, Raumtextilien, verwenden. Achtung! Produkte muss man gerade nach der Zubereitung ausnehmen. Das zu lange Befinden der Produkte in der Sandwichmaschine in der Stallstellung kann zu ihrer Entflammung führen.
- Man darf das Gerät mit feuchten Händen nicht verwenden.
- Man darf keine Zubehöerteile, die sich zum Lieferumfang nicht gehören, verwenden.
- Man darf das Gerät mit der verletzten Netzschnur und/oder Gabelung nicht verwenden. Zur Vermeidung der Verletzungsgefahr soll die Netzschnur im zuständigen Servicezentrum ersetzt werden.
- Man darf das Gerät selbständig nicht reparieren. Bei der Entstehung der Fehler muss man sich an das nächste Servicezentrum wenden.
- Man darf die Netzschnur hinter sich her nicht ziehen, diese auf die Gehäuse des Gerätes nicht aufrollen und überdrehen. Periodisch muss man die Unverletzlichkeit der Netzschnur und der Gabelung prüfen.
- Man darf das Gerät nicht bewegen, wenn es nicht kalt ist.
- Nie kann man Produkte aus dem Gerät mit Hilfe von scharfen Gegenständen ausnehmen, es kann Antihafbeschichtung der Oberfläche schädigen.
- Seien Sie vorsichtig: während der Arbeit erwärmen sich die metallische Teile des Gerätes sehr, man kann diese nicht berühren. Man kann die Berührung mit dem Heizkörper des Gerätes nicht zulassen.
- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag kann man in das Gerät keine zu dicke Scheiben und diese in die Folie umschlagen.
- Zur Vermeidung der Verbrennung darf man keinesfalls das Gerät während der Arbeit decken.
- Hüten Sie sich vom Dampfausgang zwischen den Arbeitsformen, beachten Sie die Bedächtigkeit, zur Vermeidung von Brandwunden kann man keine Hände sowie andere offene Körperabschnitte nah zu den Rändern der Arbeitsformen nachbringen.
- Achtung! Man muss das Produkt gerade nach der Zubereitung herausnehmen. Zu langes Befinden der Produkte im eingeschalteten Backplattenpaar kann zur Verbrennung führen.

## Verwendung

### VON DER ERSTEN VERWENDUNG

- Von der ersten Einschaltung muss man die Sandwichmaschine mit dem feuchten Tuch putzen. Bei der ersten Einschaltung werden neue Heizstreifen abtrennen und können spezifischen Geruch und kleine Menge des Rauchs auslösen. Das ist kein Merkmal der Schädigung.
- Von der ersten Einschaltung muss man die Formen der Sandwichmaschine mit Butter, Margarine oder Zubereitungsfett abschmieren.
  - Dann soll man das Gerät einschalten und lassen ihn 10 Minuten im geschlossenen Zustand arbeiten.
  - Weiter soll man das Gerät abschalten und ihn mit dem feuchten sauberen Tuch putzen.
  - Die erste Portion vom angebratenen Brot darf man nicht genießen.

### ZUBEREITUNG VON SANDWITSCHEN

- Man muss den Netzstecker in die Anschlussdose stecken.
- Weiter muss man die Sandwichmaschine schließen, insofern sie sich erwärmen wird, und die Füllmasse zubereiten.
- Bei dem Netzwerkanschluss des Gerätes wird ständig Anzeigegerät der Anspeisung und Anzeigegerät der Erwärmung leuchten.
- Dann muss man die Sandwichmaschine öffnen, Brotscheibe auf die untere mit dem Butter abgeschmierte Platte anlegen.
- Die Füllmasse anlegen und Brot in die Platte eindringen. Man darf die überflüssige Menge der Füllmasse nicht anlegen.
- Oben soll man die zweite Brotscheibe anlegen und aufmerksam beide Teilen der Sandwichmaschine schließen, dabei soll man die Bügel klemmen. Bei der Schließung darf man nicht zu stark aufpressen.
- **ACHTUNG!** Bei der Durchführung der oben geschriebenen Operation zwischen den Platten wird der heiße Dampf ausgehen; seien Sie aufmerksam und vermeiden Sie den Kontakt von Fingern mit dem Dampf oder heißen metallischen Oberflächen.
- Im Prozess der Zubereitung muss man zwei Hälfte des Gerätes mit dem Riegel sichern.
- **ACHTUNG:** Der Riegel von Bügeln ist für Aufbewahrung und Bequemlichkeit im Prozess der Verwendung und Transport der Sandwichmaschine bestimmt.
- **ANMERKUNG.** Im Prozess der Zubereitung wird Anzeigegerät der Erwärmung sich einschalten und ausschalten in Abhängigkeit von der Arbeit des Temperaturrelais, das die Temperatur der Sandwichmaschine regelt.
- Die Röstung vom Sandwich dauert 3-4 Minuten. Zeit der Zubereitung – bis zur Röstung von Sandwichen – je nach dem Geschmack.
- Dann soll man die Sandwichmaschine öffnen und Sandwich mit Hilfe von Kunststoffpfannenwender oder Holzpfannenwender herausziehen. Man darf keine metallischen Küchengeräte verwenden, weil das zu der Verletzung der Antihafbeschichtung führen kann.
- Dann soll man die Decke schließen, um die Temperatur bis zum Zeitpunkt der Zubereitung folgender Portion von Sandwichen zu bewahren.
- Bei Bedarf im Prozess der Zubereitung von Sandwichen muss man folgende Portion vorbereiten.
- Nach der Beendigung der Zubereitung muss man den Netzstecker aus der Anschlussdose hervorbringen und lassen das Gerät kalt zu werden.
- Wenn die Sandwichmaschine nicht verwendet wird, muss man sie im geschlossenen Zustand bewahren.

## Transport, Reinigung und Bewahrung

**TRANSPORT.** Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten **NICHT UNTERWERFEN**.

**REINIGUNG.** Man muss dem Gerät die Möglichkeit haben, völlig kalt zu werden, dafür muss man obere Decke öffnen. Weiter soll man die Brotreste Entfernen und die Antihafbeschichtung mit dem feuchten Tuch putzen, dazu muss man weiches Reinigungsmittel verwenden, und dann trockenreiben. Man darf für die Reinigung keine abrasive Mitteln oder metallische Bastwische verwenden, da diese können innere Antihafbeschichtung oder äußeres Erscheinungsbild schädigen. Man darf nie das Gerät in Wasser eintauchen!

**BEWAHRUNG.** Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung vom Warenausfall des Gerätes und seine weitere sichere Verwendung voraussetzen. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät auf alle seine Zubehöerteile vollständig getrocknet sind, ehe es für die Bewahrung bereiten.

# DEUTSCH

## Regel der Entsorgung des Gerätes

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrer Region entsorgt werden.

## Bedingungen der Garantieleistungen

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung der Garantiebroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern.

Ohne Vorlage der Garantiebroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt.

Die Garantiebroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warencoupon) bewahren.

Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät.

Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehlerteile, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

## Garantie verbreitet sich nicht auf

1. Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
2. Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
3. Verbrauchsmaterialie und Zubehörteile.
4. Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind.
5. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
6. Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteile hervorgerufen sind.
7. Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
8. Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
9. Vornahme von technischen Veränderungen.
10. Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
11. Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

**Hersteller: Bestar Industrial Kampanie Limited, CHINA**

Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.  
In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



# POLSKI



## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania gorących zamkniętych kanapek z różnymi dodatkami, pasztecików, naleśników. Do użytku domowego i podobnych zastosowań: w gastronomii w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; w gospodarstwach rolnych; przez konsumentów w hotelach, zajazdach i innych miejscach przeznaczonych dla turystów; w miejscach przeznaczonych do noclegu i śniadania. Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Ważne! Urządzenie zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 V  
Nominalna częstota prądu: 50 Hz  
Nominalna skonsumowana potęga: 650-800 Wt

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej – dwadzieścia cztery miesiące

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

Urządzenie nie jest przeznaczone do napędzania zewnętrznym timerem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

• Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.

• Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania. Przewód jest wyposażony w „eurowtyczkę”; włączaj ją do gniazdka wyłącznie z niezawodnym stykiem uziemienia. W celu uniknięcia ryzyka pożaru nie stosować adaptery przy podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego.

• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są pouczane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

• Urządzenie nie zostało zaprojektowane do aktywacji przez zewnętrzny zegar lub oddzielny system zdalnego sterowania.

# POLSKI

- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewód zasilający, wtyczkę lub samo urządzenie w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, NIE DOTYKAJ do urządzenia, należy natychmiast odłączyć go od zasilania, i tylko po tym można wykonać urządzenie z wody. W celu sprawdzenia lub naprawy urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym (upoważnionym) centrum serwisowym.
- Należy umieścić urządzenie na stabilnej ciepło odpornej powierzchni tak, aby był wolny dostęp do gniazdka elektrycznego.
- Używaj urządzenia w miejscach z dobrą wentylacją. Aby uniknąć pożaru, w żadnym wypadku nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu firanek lub zasłon i nie przykrywać go podczas pracy.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, kuchenek gazowych i grzejników, a także nie należy umieszczać go na gorące powierzchnie.
- Nie używaj urządzenia w łazienkach i w pobliżu wody. Nie używaj urządzenia w pobliżu zlewozmywaka, nie wystawiaj go na działanie wilgoci.
- Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami.
- Należy odłączyć urządzenie od sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem.
- Nie należy używać urządzenia do celów nie przewidzianych instrukcją. Używać tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są przechowywane lub używane substancje łatwopalne.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia, lub jeśli nie korzystasz z niego.
- Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem. Uwaga! Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę z pakietami tworzyw sztucznych lub folią do pakowania. Niebezpieczeństwo uduślenia!
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy eksploatować urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym i/lub wtyczką. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie wystąpienia problemów skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym.
- Nie ciągnij za przewód, nie przekraczaj i nie owijaj go wokół urządzenia. Należy okresowo sprawdzać integralność elektrycznego przewodu zasilającego i wtyczki sieciowej.
- Nie przenoś urządzenia, aż całkowicie ostygnie.
- Nigdy nie wolno wyjmować produkty z urządzenia ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić powłokę.
- Bądź ostrożny; podczas pracy części metalowe urządzenia mocno się nagzewają, nie dotykaj gorących powierzchni. Nie wolno dopuszczać do kontaktu z elementem grzejnym urządzenia.
- Aby uniknąć zwania i pożaru, nie należy umieszczać w urządzenie zbyt grube kawały lub owijać ich w folię.
- Aby uniknąć pożaru w żadnym wypadku nie przykrywaj urządzenie podczas pracy.
- Uważaj na wyście parę ze szczelin pomiędzy formami roboczymi, należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia, nie trzymaj ręce i nie umieszczaj inne odkryte części ciała blisko krawędzi form roboczych.
- Produkt może się palić, dlatego urządzenia nie należy używać w pobliżu lub pod łatwopalnymi materiałami, na przykład zasłonami.
- Uwaga! Należy wyjąć produkty od razu po przygotowaniu. Zbyt długie przebywanie produktów w gofrowanie w pozycji włączonej może spowodować ich zapalenie.
- Uwaga! Należy wyjąć produkty od razu po przygotowaniu. Zbyt długie przebywanie produktów we włączonym opiekaczu może spowodować pożar.

## EKSPLOATACJA

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym włączeniem opiekacz należy przetrzeć wilgotną szmatką. Przy pierwszym włączeniu nowe elementy grzejne opalają się i mogą wydzielać specyficzny zapach i niewielką ilość dymu. To nie jest oznaką usterki.

•Przed pierwszym włączeniem należy nasmarować formy kanapek masłem, margaryną lub tłuszczem kulinarnym.

•Włącz urządzenie i pozostaw na 10 minut do pracy w stanie zamkniętym.

•Wyłącz urządzenie i delikatnie przetrzyj wilgotną, czystą ściereczką.

•Nie jedz pierwszą porcję kanapek.

### PRZYGOTOWANIE KANAPEK

•Włóż wtyczkę zasilania do gniazda sieciowego.

•Zamknij opiekacz, póki on się rozgrzewa, przygotuj nadzienie.

•Po podłączeniu urządzenia do sieci zasilania stałe świeci się wskaźnik zasilania i wskaźnik nagrzewania.

•Otwórz całkowicie opiekacz, połóż kromkę chleba na dno wysmarowanej masłem blachy.

•Umieść nadzienie wkładając chleb w blachę. Nie kładź nadmiernej ilości nadzienia.

•Połóż na wierzchu drugą kromkę chleba i ostrożnie zamknij obie części opiekacza do kanapek ściskając uchwyty. Pod czas zamknięcia nie należy naciskać zbyt mocno.

•**UWAGA!** Pod czas wykonania powyższej operacji między blach będzie wychodzić gorąca para; należy zachować ostrożność i unikać kontaktu palców z parą lub gorącymi metalowymi powierzchniami.

•W trakcie gotowania należy zamocować dwie połówki urządzenia zatrzaskami.

•**UWAGA:** Zatrzask do uchwytów przeznaczony jest do przechowywania i wygody podczas pracy i transportu opiekacza do kanapek.

•**UWAGI:** W trakcie gotowania wskaźnik nagrzewania będzie się włączać i wyłączać w zależności od pracy termostatu, który reguluje temperaturę opiekacza do kanapek.

•Opiekanie kanapek trwa 3-4 minuty. Czas gotowania – do opiekania kanapek do smaku.

•Otwórz opiekacz i wyjmij kanapki z pomocą plastikowej lub drewnianej łopatką. Nie wolno używać metalowego naczynia do jedzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki zapobiegającej przywieraniu.

•Zamknij pokrywę, aby utrzymać temperaturę do momentu przygotowania kolejnej porcji kanapek.

•W razie potrzeby w trakcie przygotowywania kanapek przygotuj kolejną porcję.

•Po zakończeniu gotowania należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka i pozostawić urządzenie do ochłodzenia.

•Jeśli opiekacz do kanapek nie jest używany, należy trzymać go zamkniętym.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECZYSZCZANIE

**TRANSPORT.** Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewni przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. **NIE WOLNO** narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku. **CZYSZCZENIE.** Po użyciu i przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego i poczekać, aż gofrownica ostygnie.

# POLSKI

Usunąć resztki ciasta, przetrzeć wewnętrzne powierzchnie i krawędzie płyt ściereczką, papierowym ręcznikiem lub miękką szmatką. Do czyszczenia wewnętrznych lub zewnętrznych powierzchni nie używać gąbek kuchennych z powierzchnią ścierną i metalowych myjek, ponieważ spowoduje to uszkodzenie powłok.

**PRZECHOWYWANIE** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w Twojej obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczętą organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy).

Roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana bez podawania karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia.

Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt zostaje przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (dowód zakupu lub paragon z kasy fiskalnej).

Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem.

Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne z wyjątkiem wymienionych w sekcji „Gwarancja nie obejmuje” ujawnione

## GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

**Producent: Bestar Industrial Company Limited, Chiny**

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



# ROMÂNĂ



## Cititi cu atentie manualul înainte de utilizare.

### Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Acest aparat este destinat pentru prepararea sandwich-urilor închise fierbinti cu o varietate de umpluturi, plăcinte, clătite. Pentru uz casnic și similar: în locuri de alimentare publică, în magazine, birouri și alte locuri de muncă; la ferme; de către turiști din hoteluri și alte locuri destinate cazării; în locuri destinate pentru azilului de noapte și micul dejun. Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial. la ferme; de către persoanele cazate în hoteluri și alte locuri destinate cazării; în locuri destinate azilului de noapte și micului dejun. **Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V

Frecvența nominală a curentului: 50 Hz

Consum nominal de putere: 650-800 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Cititi cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Operațiunile incorecte pot duce la deteriorarea produsului, la deteriorarea materialului sau la dăunarea sănătății utilizatorului.
- Înainte de prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund sursei de alimentare. Cablul de alimentare este echipat cu un "conector euro", conectați-l într-o priză care are o împământare bună. Pentru a evita riscul de incendiu, nu folosiți adaptoare atunci când conectați aparatul la o priză electrică.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Aparatul nu este proiectat pentru a fi activat de un temporizator extern sau de un sistem separat de comandă la distanță.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai de un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de centrul său autorizat de service sau de un personal calificat similar pentru a evita pericolul.

# ROMÂNĂ

- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și numai atunci puteți scoate aparatul din apă. Pentru a verifica sau a repara aparatul, contactați un centru de service autorizat.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, rezistentă la căldură, astfel încât accesul la priză de perete să fie liber.
- Utilizați aparatul într-o încăpere cu o ventilație bună. Pentru a evita incendiul, nu plasați niciodată dispozitivul în apropierea perdelelor și nu îl acoperiți în timpul funcționării.
- Nu folosiți aparatul în apropierea surselor de căldură, aragazelor sau a încălzitoarelor sau îl puneți pe suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți aparatul în băi și în apropierea apei. Nu folosiți aparatul în apropierea chiuvetei de bucătărie, nu-l expuneți la umiditate.
- Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei sau pe suprafețe fierbinți.
- Deconectați aparatul dacă nu este folosit sau înainte de curățare.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de instrucțiuni. Dispozitivul nu este destinat pentru uz industrial.
- Nu utilizați în aer liber. Nu utilizați aparatul în încăperi unde sunt stocate sau utilizate substanțe inflamabile.
- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză sau dacă nu îl folosiți.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungi de plastic sau folia de ambalaj. Pericol de sufocare!
- Nu lăsați aparatul aprins nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare și / sau fișă deteriorate. Pentru a evita pericolul, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.
- Nu încercați să reparați independent aparatul. Dacă apar probleme, contactați cel mai apropiat centru de service.
- Nu trageți cablul de alimentare, nu îl învârtiți și nu îl înfășurați în jurul aparatului. Verificați periodic integritatea cablului de alimentare și a prizei de alimentare.
- Nu mișcați aparatul până când nu se răcește complet.
- Nu scoateți niciodată produsele din aparatul de sandwich cu obiecte ascuțite, acest lucru poate deteriora acoperirea antiaderentă a suprafeței.
- Sfiți atenți: în timpul funcționării aparatului, temperatura suprafețelor disponibile poate fi înaltă, nu atingeți suprafețele fierbinți. Evitați contactul cu elementul de încălzire al aparatului.
- Pentru a preveni scurtcircuitul și incendiile, nu introduceți bucăți prea groase în aparatul de sandwich și nu le înfășurați în folie.
- Pentru a evita incendiile, nu acoperiți niciodată aparatul de sandwich în timpul funcționării.
- Feriți-vă de aburul care este evacuat din gurilele dintre formele de lucru, fiți atenți, nu vă apropiați cu mâinile pentru a evita opărirea și nu așezați alte zone deschise ale corpului aproape de marginile formelor de lucru.
- Păinea poate arde, din acest motiv aparatul de sandwich nu trebuie folosit în apropierea sau sub materialele inflamabile, cum ar fi perdelele.
- Atenție! Scoateți produsele imediat după preparare. Afiarea prea îndelungată a produselor în aparatul de sandwich, în poziția pomire, poate provoca incendiu.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și numai atunci puteți scoate aparatul din apă. Pentru a verifica sau a repara aparatul, contactați un centru de service autorizat.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, rezistentă la căldură, astfel încât accesul la priză de perete să fie liber.
- Utilizați aparatul într-o încăpere cu o ventilație bună. Pentru a evita incendiul, nu plasați niciodată dispozitivul în apropierea perdelelor și nu îl acoperiți în timpul funcționării.
- Nu folosiți aparatul în apropierea surselor de căldură, aragazelor sau a încălzitoarelor sau îl puneți pe suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți aparatul în băi și în apropierea apei. Nu folosiți aparatul în apropierea chiuvetei de bucătărie, nu-l expuneți la umiditate.
- Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei sau pe suprafețe fierbinți.
- Deconectați aparatul dacă nu este folosit sau înainte de curățare.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de instrucțiuni. Dispozitivul nu este destinat pentru uz industrial.
- Nu utilizați în aer liber. Nu utilizați aparatul în încăperi unde sunt stocate sau utilizate substanțe inflamabile.
- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză sau dacă nu îl folosiți.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungi de plastic sau folia de ambalaj. Pericol de sufocare!
- Nu lăsați aparatul aprins nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare și / sau fișă deteriorate. Pentru a evita pericolul, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.
- Nu încercați să reparați independent aparatul. Dacă apar probleme, contactați cel mai apropiat centru de service.
- Nu trageți cablul de alimentare, nu îl învârtiți și nu îl înfășurați în jurul aparatului. Verificați periodic integritatea cablului de alimentare și a prizei de alimentare.
- Nu mișcați aparatul până când nu se răcește complet.
- Nu scoateți niciodată produsele din aparatul de sandwich cu obiecte ascuțite, acest lucru poate deteriora acoperirea antiaderentă a suprafeței.
- Sfiți atenți: în timpul funcționării aparatului, temperatura suprafețelor disponibile poate fi înaltă, nu atingeți suprafețele fierbinți. Evitați contactul cu elementul de încălzire al aparatului.
- Pentru a preveni scurtcircuitul și incendiile, nu introduceți bucăți prea groase în aparatul de sandwich și nu le înfășurați în folie.
- Pentru a evita incendiile, nu acoperiți niciodată aparatul de sandwich în timpul funcționării.
- Feriți-vă de aburul care este evacuat din gurilele dintre formele de lucru, fiți atenți, nu vă apropiați cu mâinile pentru a evita opărirea și nu așezați alte zone deschise ale corpului aproape de marginile formelor de lucru.
- Atenție! Scoateți produsele imediat după preparare. Afiarea prea îndelungată a produselor în aparatul de sandwich, în poziția pomire, poate provoca incendiu.

## Utilizarea

- Înainte de prima utilizare, aparatul de sandwich trebuie șters cu o cârpă umedă. La prima pomire, elementele noi de încălzire se ard și pot emite un miros specific și o cantitate mică de fum. Aceasta nu este o defecțiune.
- Înainte de prima utilizare, lubrifiați formele de sandwich cu unt, margarină sau ulei de gătit.
  - Porniți aparatul și lăsați-l să funcționeze închis timp de 10 minute.
  - Opriți aparatul și ștergeți-l ușor cu o cârpă umedă și curată.
  - Nu mâncați prima porție de pâine prăjită.

### PREPARAREA SANDWICHURILOR

- Conectați ștecherul la priză.
- Închideți aparatul de sandwich în timp ce se încălzește, pregătiți umplutura.
- Când aparatul este conectat la rețea, indicatorul de alimentare și indicatorul de încălzire luminează constant.
- Deschideți aparatul de sandwich, puneți o felie de pâine pe partea inferioară a plăcii lubrifiate cu ulei.
- Puneți umplutura, apăsând pâinea în plăcuță. Nu puneți prea multă umplutura.
- Puneți a doua felie de pâine pe partea superioară și închideți ușor ambele părți ale aparatului de sandwich, strângând mânerul. La închidere, nu apăsați prea tare.

# ROMÂNĂ

- **ATENȚIE!** La efectuarea operațiunii descrise mai sus, aburul fierbinte se va evacua printru plăci; Evitați contactul degetelor cu aburi sau suprafețe metalice fierbinti.
- În timpul procesului de gătit, fixați cele două jumătăți ale aparatului cu ajutorul dispozitivului fixator.
- **ATENȚIE:** Fixatorul mânerelor este conceput pentru depozitare și comoditate în operarea și transportul aparatului de sandwich.
- **NOTĂ:** În timpul gătitului, indicatorul de încălzire se va activa și dezactiva în funcție de funcționarea termostatlui, care reglează temperatura aparatului de sandwich.
- Prăjirea sandwich-ului durează 3-4 minute. Timpul de pregătire – până la prăjirea sandwich-ului după gust.
- Deschideți aparatul de sandwich și scoateți sandwich-urile cu o spatulă din plastic sau lemn. Nu utilizați scule de bucatărie din metal, deoarece acest lucru va deteriora stratul de protecție antiaderent.
- Închideți capacul pentru a păstra temperatura până când se face următorul lot de sandwich-uri.
- Dacă este necesar, pregătiți următorul lot în timpul pregătirii sandwich-urilor.
- După finalizarea gătitului, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- Dacă aparatul de sandwich nu este utilizat, păstrați-l închis.

## Transport, curățare și depozitare

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărții care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. **NU** expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

### CURĂȚARE.

Lăsați aparatul să se răcească complet, se recomandă de deschis capacul superior. Îndepărtați fărâmiturile de pâine, ștergeți suprafața antiaderentă cu o cârpă umedă, folosind un detergent slab și apoi uscați-o.

Nu utilizați substanțe abrazive sau scure metalice pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața internă antiaderentă sau aspectul exterior al aparatului. Nu scufundați niciodată aparatul în apă!

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipularii neglijente.

Produsul este acceptat pentru servicii în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipularii neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Bestar Industrial Company Limited , RCP

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.

